

# LE SOLEIL ARTS et spectacles

Québec, samedi 12 juillet 1980

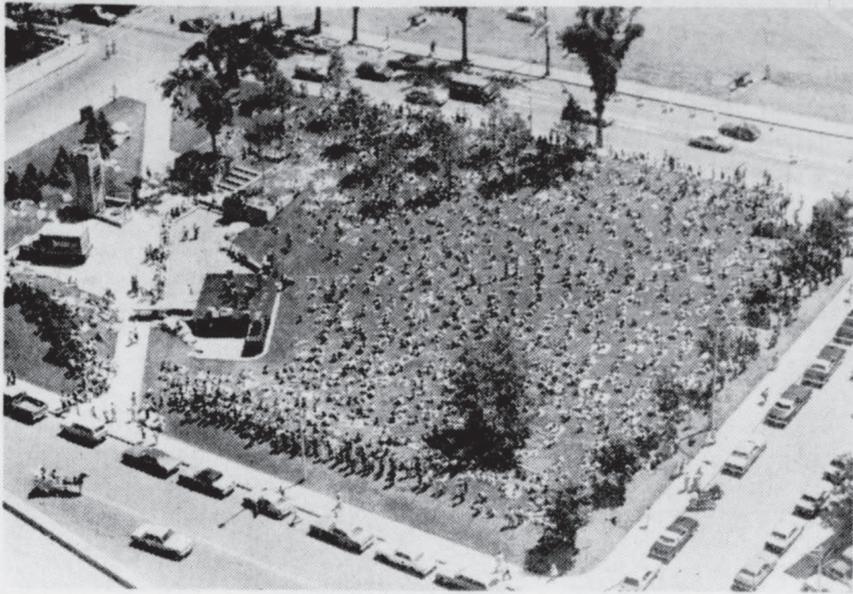
- Martin interprète Ferré
- Les sculpteurs à la scie
- Burton-Corea, un succès

-2  
-4  
-5

**VISITEZ LE SOLEIL**  
Votre journal n'aura plus de secrets pour vous. Réservez à:  
647-3342 LE SOLEIL

## au Festival d'été

pages 2, 3, 4, 5 et 6



### CINEMAS ODEON

Nos 2 joyeux Compères sont de Retour...  
Plus Droles et plus Loufoques  
que jamais!



**CUL ET CHEMISE**

"LES REQUINS DU DESERT"  
HORAIRE: Les Requins 15h40, 19h40  
Cul et Chemise 13h45, 17h35, 21h30

**FRONTENAC I**

Les moins de 14ans \$1.50

Deux jeunes extra-terrestres aux pouvoirs surnaturels  
viennent passer quelques jours dans  
une grande cité terrienne.

POUR TOUS

VOUS EN SORTIREZ MORT... DE RIRE!



**WALT DISNEY**  
LES VISITEURS  
D'UN AUTRE  
MONDE

HORAIRE:  
101 Dalmatiens: 13h30, 16h50,  
20h10; Visiteurs: 15h00, 18h20,  
21h40.

**LE DAUPHIN**

DU PONT & BOUL. CHAREST  
INF. 529-9745

STATIONNEMENT  
INTERIEUR

PARC-AUTO  
PAQUET & LALIBERTE

VOUS ÊTES INVITÉS  
AU MARIAGE DU SIÈCLE  
L'ÉVÉNEMENT DE L'ÉTÉ: GALACTICA ET  
LE DRAGONNER. GA. 1900. 1915. 1930.  
1945. 1960. 1975. 1990. 2005. 2020.  
2035. 2050. 2065. 2080. 2095. 2110.

Tout  
Nouveau  
Jamais  
Vu!



**GALACTICA,  
LES CYLONS ATTAQUENT**

2<sup>e</sup>  
Sem.

Adolescents 14-17ANS  
avec carte d'identité  
et photo \$2.75

\$2.75

# "Il faut être fou pour faire ce métier"

par Martine R.-Corrivault

"Faut être fou, pour faire ce métier-là..." Voilà la conclusion à laquelle arrivent le comédien directeur de théâtre et animateur culturel français Richard Martin et l'animateur responsable de théâtre et de lieux de spectacles québécois, Pierre Jobin. Depuis une heure, ils parlent de leur métier et de ces aventures qui pimentent peut-être l'existence, mais font souvent se demander à ceux qui les vivent, ce qu'ils sont venus faire dans cette galère.

Nous sommes à la terrasse du Petit-Champplain où Richard Martin doit présenter des représentations supplémentaires de son spectacle "La méthode", de Léo Ferré, qui l'a amené à participer au festival d'été de Québec, grâce à son volet "international et francophone".

Jobin et Martin se connaissent depuis le jour où Félix Leclerc est allé présenter son tour de chant dans ce théâtre que Martin a mis sur pied, à Marseille, le "Toursky". (C'est le nom d'un poète provençal décédé l'année où le comédien s'est installé dans un garage, depuis transformé en salle de spectacle). Plus tard, quand le Québécois a accompagné le clown Dimitri en tournée, il a mieux connu Richard Martin à qui il a parlé de ce théâtre, à l'île d'Orléans, aménagé dans une grange, où l'on joue des créations québécoises et présente des tours de chant, sans solliciter d'aide des gouvernements. (Parce que c'est long, ça prend du temps, ça ne donne pas toujours de résultat et que ça serait insuffisant).

Le Toursky de Richard Martin n'est pas non plus subventionné par l'Etat français, ce qui ne l'empêche pas d'avoir à payer la taxe dont les revenus sont versés aux théâtres dits "privés" tout en n'ayant pas droit à cette aide puisqu'on ne considère pas le Toursky comme appartenant à cette catégorie. Allez donc vous y retrouver...

## Coup d'audace

Mais le Toursky est, de l'aveu de Richard Martin, le résultat d'un coup d'audace. Le garage où il

loge, du côté "défavorisé" de la banlieue marseillaise, appartenait à la municipalité qui a un jour, il y a une dizaine d'années, permis au comédien de s'y installer pour répéter ses spectacles. Il n'en est jamais reparti et le garage est devenu théâtre... C'est même de là, affirme l'artiste, qu'est venue la renaissance du théâtre à Marseille.

Niçois d'origine, Richard Martin quittait sa Provence à 16 ans pour tenter — en toute naïveté — l'aventure théâtrale à Paris. Tout en faisant divers métiers pour survivre, il réussissait à s'immerger dans les coulisses de compagnies où l'on pratiquait toutes les sortes d'art dramatique. "J'ai joué dans des pièces qui gardaient l'affiche un an et plus, avec Bourvil, avec Robert Lamoureux... puis un jour j'ai eu le goût d'autre chose."

Côté rive gauche, les pièces ne gardaient plus l'affiche qu'un mois, mais apportaient plus à ceux qui les jouaient.

Puis il y a eu mai 1968 où l'acteur reconnaît avoir vécu lui aussi "la crédulité en une fraternité universelle". Revenu à la réalité terrestre quotidienne, Richard Martin émigre dans le Midi et pendant un an, à Marseille, dans un théâtre de 200 places à l'Esplanade Massalia, il jouera son "Journal d'un fou", de Gogol.

Plusieurs camarades reviennent de Paris; ils en ont assez du "parisienisme". Martin constitue alors une équipe et s'installe dans le garage qui deviendra théâtre. Avec le temps, la "décentralisation" qui se faisait là-bas depuis Aix-en-Provence, essaime vers Marseille. L'initiative de l'équipe de Richard Martin rappelle à plusieurs que la ville était, à une certaine époque, un important centre de théâtre. D'autres compagnies sont formées, des comédiens de l'équipe Martin changent de maison, certaines entreprises d'animation populaire mises de l'avant par l'équipe, sont même récupérées par "l'establishment" culturel. L'acteur parle de cet autobus dont il se servait pour mener le théâtre dans les grands ensembles (HLM) d'appartements. "Avec une scène sur le toit et

une devant, on pouvait intégrer le décor dans l'aire de jeu. C'est comme ça qu'on a fait le "Roméo et Juliette des faubourgs" en utilisant les fenêtres des logements..."

## Cellule de création

La cellule de création théâtrale du Toursky produit trois spectacles par an. On joue des auteurs connus, mais souvent des textes-maison, écrits par Richard Martin même et depuis quelques temps, par Antoine Tudal (le scénariste du film "Les dimanches de Ville d'Avray") qui s'est joint à l'équipe.

Pour chaque pièce, la compagnie engage des comédiens qui sont souvent les mêmes, d'une production à l'autre. N'étant pas subventionné, le Toursky n'a que sept permanents dont le théâtre n'est pas toujours la principale source de revenus. La maison complète sa programmation en accueillant des tours de chant, spectacles de chansonniers, troupes en tournée. Tout en poursuivant son travail de pionnier auprès d'un public parfois indifférent, Martin cherche l'intégration et le mariage des différentes disciplines artistiques. Il ne cache pas que le cinéma l'intéresse passionnément et qu'il voudrait bien, l'hiver prochain, réussir à tourner un film dont il a préparé le scénario.

Malgré son peu de moyens, la compagnie se permet parfois des aventures comme monter un spectacle avec 40 comédiens en scène... "Si le public était plus curieux..." regrette-t-il en pensant à tout ce qui pourrait être réalisé avec un meilleur soutien populaire. Mais, c'est une autre histoire.

## Ferré et "La méthode"

Léo Ferré a écrit un texte pour Richard Martin et le lui a envoyé, à Marseille. L'acteur qui devait le jouer est mort. Martin a repris le texte et a commencé à le jouer, chez lui. Puis il est venu le présenter à Paris. C'était "La méthode", du Ferré de bonne eau qui vous dit "Cassez le téléphone... cassez Shakespeare..."



Le Soleil, J.-M. Villeneuve

Richard Martin a profité du Festival d'été pour venir présenter "La Méthode" de Léo Ferré.

Avec trois musiciens qui ont écrit pour synthétiseur, basse et percussion, "La méthode" est plus qu'exposée par le comédien: elle est dite, jouée, sentie, livrée par lui.

A Paris, Huguette Belesy en bon agent, avait entendu parler du Festival de Québec, et rencontrant Martin et sa curiosité de venir ici, elle lui a parlé de venir présenter

le texte de Ferré, "puisqu'il n'était pas lourd à porter."

Ici, le comédien a constaté que les problèmes des artistes se ressemblent d'un continent à l'autre et, faisant contre mauvaise fortune bonne tête, a fini par trouver Pierre Jobin pour réussir à jouer plus que quatre fois. "Au festival, nous avons terminé les représentations prévues alors que le public

commençait à peine à apprendre que nous étions là..."

Jobin a donc proposé deux "nuitées", vendredi et samedi à une heure du matin, au Petit-Champplain, et dimanche et lundi, habituellement soirs de détente, à 20h30. Ainsi, les Québécois auront eu quatre occasions supplémentaires de connaître ce nouveau texte de Ferré et celui qui l'interprète, Richard Martin.

**LE THEATRE du BOIS de COULONGE**  
présente du 20 juin au 26 juillet

**UNE COMEDIE**  
**VOLPOGNE**  
ou le renard de Ben Jonson

avec **Jean-Marie Lemieux** et **Yves Jacques**

En collaboration avec **CJRP** Okeefe

Tous les billets sont disponibles au Grand Théâtre et dans les 6 marches Jato et à la tente.  
Prix régulier des billets: \$6, \$7 et \$8.  
Billets de saison: \$5, \$5.50, \$6, \$6.50 et \$7.  
**RESERVATIONS: 681-0088**

Une pièce haute en couleur!  
Comédie geniale sur l'argent, la luxure, l'amour et le pouvoir!

**EXPOSITION de PICASSO**  
au **MUSÉE D'ART MODERNE à NEW YORK**

les 22, 23 et 24 août **\$119** par personne, occ. double

**voyages solange goulet inc.**  
626-8966

1010, 80e Rue est, Charlesbourg  
Centre d'achats Bourg-Royal

**CLUB LAFAYETTE**  
Danse sociale

Vendredi — Samedi à 21h00  
Un rendez-vous pour les gens de tout âge.  
(AIR CLIMATISÉ)

585, boul. Charest est, Québec  
522-2053

**Le RAMADA INN**  
vous donne le Vertige

Le Vertige est le nouveau bar-restaurant du Ramada Inn de Sainte-Foy.

Du jeudi au samedi de 21h à 1h a.m.  
**CHRISTIAN ROY**  
chansonnier  
**651-2440**

Ramada Inn  
1200, Lavergerie  
Sainte-Foy  
G1W 3W5  
Rez-de-chaussée

**Préservation des oeuvres d'art**

OTTAWA (PC) — Un congrès international de spécialistes en soins d'art contemporain doit mettre en marche, cette semaine, un réseau mondial de renseignements pour aider à la préservation des oeuvres.

Le congrès, qui a lieu à la Galerie nationale pour marquer son 100e anniversaire d'existence, attire des autorités de partout, afin de discuter des nouveaux matériaux dont se servent maintenant les artistes, à la place de la peinture et du canevas.

Le congrès coïncide avec Pluralités 1980, qui exposent les oeuvres de 19 artistes contemporains.

**THÉÂTRE DE L'ARTILLERIE**  
CÔTE DU PALAIS, FACE À L'HÔTEL-DIEU  
PRÉSENTE  
**VOUS PERMETTEZ-VOUS (DU SAVOIR-VIVRE)**

du 4 JUIL. au 16 AOÛT  
A 20h30

RESERVATIONS: 694-3900 ou 694-4205  
RELACHE: DIMANCHE, LUNDI  
ENTRÉE: \$3

PARC DE L'ARTILLERIE  
Parcs Canada Parcs Canada

**Jazz**  
**MIKE TAYLOR**  
pianiste  
**FRANK LEWIS**  
saxophoniste  
du mar. au dim. à compter de 20h30

UNE TRES BONNE BOITE DE JAZZ PLACE ROYALE À QUÉBEC

**bar le Jazzé**  
Tél.: 694-1244  
19 rue St-Pierre

**Pour vous les**  
DISCO-CLUB

Mercredi, jeudi et dimanche après-midi

**LE GRAND "CHARLES" ET SES MUSICIENS**

Vendredi, samedi et dimanche soir  
"Le Trio VISA"

Invitation aux personnes seules  
550, de la Couronne  
Tél.: 524-2040

**Ah... les crêpes!**

Aux Fines Herbes, crêperie du Loews Le Concorde, nous servons à compter de midi des crêpes à la façon bretonne, les plus légères qui soient, garnies des friandises de votre choix.

Heures d'ouverture:  
11h30 à 14h30  
17h30 à 24h00

Aux fines herbes

**Loews Le Concorde**  
1225 Place Montcalm, Québec, G1R 4W5  
(418) 547-2222, Telex 0519096

**THÉÂTRE DE L'ÎLE**  
St-Pierre, île d'Orléans, Québec

**CE SOIR et jusqu'au 27 juillet, à 21h**  
(relâche le lundi)

**La Divine Sarah**  
avec **Monique Leyrac**

Billets en vente au Grand Théâtre et dans les Jato de Limoilou, Sainte-Foy, Neufchâteau, Villeneuve et Lauzon.  
**RESERVATIONS: 828-9530**

**le vertige**  
Ouvert de 11h à 02h.

**VOYAGE A OTTAWA**  
Les 26 - 27 juillet 1980

**OPERA: "LA FILLE DU REGIMENT"**  
Prix: transport, hôtel Château Laurier, billet d'opéra '78  
**627-0911**

**ORGANISEZ UNE EXCURSION EN GROUPES SUR LE SAINT-LAURENT A BORD DU LOUIS-JOLLIET**

**Lundi soir LUC THOMASSIN** et son accordéon-musette  
Prix: 7\$ par personne  
Départ: 20h

**SAMEDI SOIR 12 JUILLET**  
Venez danser avec **ROLAND MARTEL** et 5 MUSICIENS

Beau temps, mauvais temps, admirez le bout de l'île d'Orléans, la chute Montmorency, les ponts, l'Anse de Cap-Rouge et le cap Diamant.  
**LE JOUR** Départ à 14h, parcours "Les Découvreurs", durée: environ 2 heures.  
**LE SOIR** Départ à 20h, parcours "Les trains des bois", pistes de danse sur les ponts extérieurs et intérieurs - durée: environ 3 heures.  
**TARIFS** Adultes: 6\$ après-midi, 7\$ le soir, samedi soir 8\$. Enfants moins de 12 ans: 50% de rabais.  
**BILLETS** En vente au quai Chouinard (voisin du quai de la traverse) et au kiosque de la terrasse.  
Renseignements réservations téléphoniques (418) 692-1159  
Venez chercher vos billets au plus tard 1 heure avant le départ

# Week-end exceptionnel pour clôturer le festival



Jacques Samson  
au festival d'été

Le XIIIe Festival d'été de Québec est entré, hier, dans sa phase finale et il reste encore deux grosses activités à venir avant de l'enterrer jusqu'à l'an prochain. A compter de midi, aujourd'hui, sur les plaines d'Abraham, c'est la "grande journée folle des enfants" et demain soir, toujours sur les plaines, ce sera le grand spectacle de clôture du festival. Entre-temps, les divers parcs et rues du Vieux-Québec demeurent animés.

## Les enfants

Dès midi, derrière le Concorde, le rassemblement des enfants se fait. On procède d'abord à des séances de maquillage et il y aura des clowns et des amuseurs publics pour s'occuper de tout ce petit monde. A 15h, un immense défilé doit s'ébranler des plaines pour amener tous les participants au parc des Gouverneurs, juste à côté du Château Frontenac. A 16h30, c'est un grand spectacle pour tous. Les échassiers de Baie-Saint-Paul présentent "La légende d'Alexis, dit le Trotteur". Le tout se termine par un repas sur l'herbe. Chacun apporte son lunch.

L'an dernier, la grande journée folle des enfants avait attiré une dizaine de milliers de participants. Il y avait des enfants partout. Cette année, on s'attend que ce soit la même chose, c'est toujours une des activités les plus courues du festival.

## Spectacle de clôture

Pour le XIIIe Festival d'été de Québec, la grande manifestation de clôture se tiendra sur les plaines d'Abraham. Dans le passé, ce spectacle se déroulait dans les jardins de l'hôtel de ville. Sur les plaines, il y aura peut-être enfin assez de place pour recevoir tous ceux qui veulent participer. Au spectacle d'ouverture, tous n'ont pu y assister.

Les grandes vedettes de cet événement d'adieu sont: Paul Piché, Daniel Lavoie, Michel Séguin et ses amis, et tous les artistes amenés par l'Agence de coopération culturelle et technique. Ça commence à 17h et le tout doit être terminé pour minuit.

## La chasse à courre

Il y a une autre activité sur laquelle il est important de s'arrêter durant cette dernière fin de semaine du festival. Il s'agit de la chasse à courre. Ce genre de manifestation en met toujours plein la vue et les oreilles.

Demain matin, sur les plaines, derrière le Concorde, à 11h, les sonneurs du Rallye-Kébec feront une démonstration de leur talent sous la direction de Pierre Poisson. Il y aura une messe de la Saint-Hubert à 13h30 et une chasse à courre simulée.

## La décentralisation

Cette année, le festival d'été est sorti un peu à l'extérieur des murs du Vieux-Québec et c'est, je pense, une très heureuse initiative.

Cette décentralisation a été modeste, elle s'est limitée à quelques endroits seulement, dont le parc Cartier-Brébeuf, mais c'est un début et il faut pousser plus avant dans cette direction. Québec, c'est aussi le quartier Limoilou, les berges de la Saint-Charles etc. Il faut aussi noter que le Vieux-Québec n'est pas toujours facile d'accès aux automobilistes et les places de stationnement y sont très limitées. En faisant des activités ailleurs, on permet à un plus grand nombre de gens de participer à la fête.

Le parc Cartier-Brébeuf est un endroit où il faudra continuer à présenter des spectacles. Les plaines aussi peuvent être utilisées davantage. C'est vaste et plus de gens pourraient participer.

## Bonne fréquentation

A venir jusqu'à maintenant, les divers spectacles du festival attirent beaucoup de gens. Même en semaine, les spectacles d'après-midi sont très fréquentés.

A l'heure du dîner, dans les jardins de l'hôtel de ville et au pigeonnier, on attire énormément de fonctionnaires qui viennent prendre le lunch sur l'herbe en profitant d'un bon spectacle.

## Un appel à tous

Le service de sécurité du festival d'été et la police des plaines demandent la collaboration des gens qui apporteront des boissons à consommer lors du spectacle de clôture. On demande de ne pas apporter de bouteilles de verre, ça élimine un certain risque d'accidents et ça facilite la tâche pour le nettoyage.



Le Soleil, J.-M. Villeneuve

Les artistes étrangers ont contribué largement, cette année encore, au succès du festival.

## Horaire

**SAMEDI 12 JUILLET**  
**LA GRANDE JOURNÉE FOLLE DES ENFANTS**  
**LES PLAINES D'ABRAHAM (près du Concorde)**

12h à 15h — Initiation au maquillage. Clowns, défilé, musique, etc.  
15h — Départ du grand défilé des enfants (jusqu'au parc des Gouverneurs).

### PARC DES GOUVERNEURS

16h30 — Spectacle. Les échassiers de la Baie (Baie-Saint-Paul) présentent "La légende d'Alexis dit le Trotteur".  
17h30 — Souper sur l'herbe.

### BOIS DE COULONGE

A partir de 8h30 — Concours hippique du festival. Différentes épreuves dont: épreuves Québec (réservées aux chevaux du Québec). Épreuve de sauts d'obstacles (fin de journée). Grand Prix Junior (fin de journée).

### VOUTES DU PALAIS

10h à 19h — Exposition internationale de l'Agence de coopération culturelle et technique. Créations artisanales des pays d'expression française.

### JARDINS DE L'HOTEL DE VILLE

11h — Chansons insolites avec le trio Chantecier.

### PARC DE L'ESPLANADE

14h à 19h — Sculpture sur bois à la scie à la chaîne. Le Groupe des Six.

### JARDINS DE L'HOTEL DE VILLE

17h — Chant et danse du Mexique.

### 18h — Musique traditionnelle des Cajuns, avec la troupe couche-couche de la Louisiane.

### PARC DE L'ARTILLERIE (Porte Saint-Jean)

19h — Musique populaire et amuseurs publics du festival. Gnomas Pedro et des Dadjes (République du Bénin).

### EGLISE CHALMERS-WESLEY

19h30 — Haubade: Marc Laberge, Pierre-Marcel Plante, Pierre-Vincent Plante, haut-boistes, \$2.00.

### JARDINS DE L'HOTEL DE VILLE

20h — Michel Séguin, percussionniste.

### PARC DE L'ARTILLERIE (Porte Saint-Jean)

20h — Fanfare et amuseurs publics du festival. La Fanfaronne (Québec).

### PARC DES GOUVERNEURS

20h — Animation et folklore. Le Groupe Tournion (Québec).

### PLACE D'ARMES

20h — Déto, clown musicien.

### PARC CARTIER-BREBEUF

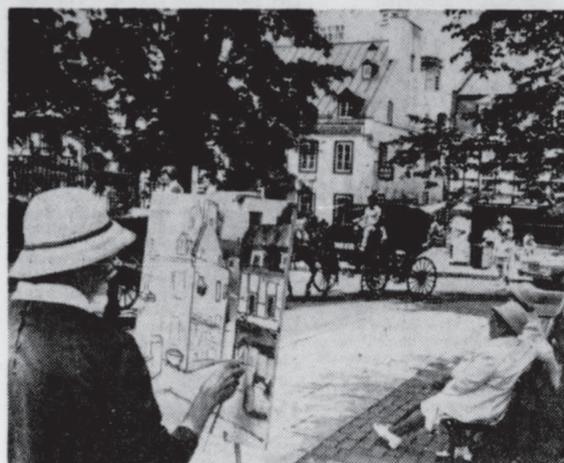
20h30 — Chansonnerie de blues. Benoit Bolduc (Québec).

### THEATRE DU VIEUX-QUEBEC

20h30 — Le Théâtre des Osces (Suisse) présente "Solange et Marguerite", de Jean-Pierre Gos. \$3.50.

### COUR DU SEMINAIRE

21h — Le Requiem de Mozart et Vêpres d'un



Le Soleil, Clément Thibault

La place d'Armes demeure un lieu privilégié pour le peintre professionnel ou l'amateur.

### confesseur. Arts-Québec (orchestre, chœur et solistes). Sous la direction de Yves Courville.

### PARC DE L'ARTILLERIE (Porte Saint-Jean)

21h — Folklore et amuseurs publics du festival. Le Groupe Eritage (Montréal).

### THEATRE DU PETIT-CHAMPLAIN

21h — Paul Louka, chansonnier (Belgique), \$3.50.

23h — Anna Prucnal, interprète (France), \$3.50.

### PLACE D'ARMES ET RUE SAINTE-ANNE

22h — Naphtaline et son orgue de Barbarie.

### L'APRES-ONZE

23h — Jazz avec Johanne Desforges et le Daniel Lessard Quartette (Québec), \$3.50.

### PETIT-CHAMPLAIN

00h55 — Richard Martin présente "La méthode" de Léo Ferré. \$3.50.

### DIMANCHE 13 JUILLET

### BOIS DE COULONGE

A partir de 8h30 — Concours hippique du Festival d'été (400 concurrents et 72 épreuves comptant pour le Championnat junior canadien). Épreuves Québec (réservées aux chevaux du Québec). Grand Prix Rothman's (14h).

### VOUTES DU PALAIS

10h à 19h — Exposition internationale de l'Agence de coopération culturelle et technique. Créations artisanales des pays d'expression française.

### LES PLAINES D'ABRAHAM (arrière du Concorde)

11h — Messe solennelle de Saint-Hubert. Les sonneurs du Rallye-Kébec: chef d'équipage: Pierre Poisson.  
13h30 — La curée: chasse à courre simulée.

### PARC DE L'ESPLANADE

14h à 19h — Sculpture sur bois à la scie à chaîne. Le Groupe des Six (Québec).

### LES PLAINES D'ABRAHAM (derrière le Manège militaire)

19h — Grand spectacle de clôture: "C'est autour du monde", avec artistes africains, européens et québécois: Daniel Lavoie, Paul Piché, Michel Séguin et ses amis.

### EGLISE SAINT COEUR-DE-MARIE

19h30 — Jean-Pierre Leguay, organiste. Titulaire du grand orgue de Notre-Dame-des-Champs (France), \$3.

### PETIT-CHAMPLAIN

20h30 — Richard Martin présente "La méthode" de Léo Ferré. \$3.50.

Au hasard de vos promenades dans le Vieux-Québec, vous pourrez rencontrer Naphtaline, qui chante dans la rue en s'accompagnant à l'orgue de Barbarie.

Le Festival d'été de Québec a retenu les services de Michel "Toubabou" Séguin et de ses deux fils, comme animateurs pour la durée du festival. Ils susciteront les échanges entre musiciens étrangers et québécois.

Sauf avis contraire, les manifestations se déroulant à l'extérieur ne seront pas remises en cas de pluie.

Ce programme est sujet à changements. Vous serez informés de toute modification par la presse.

Billets en vente au bureau du Festival d'été de Québec et dans les kiosques d'information.

La Compagnie Albert Millaire présente une comédie britannique

## LES FIANCÉS DE L'ARMOIRE A LINGE

"What The Butler Saw" de JOE ORTON  
Traduction de Jean Ricard

Avec CATHERINE BEGIN • ALBERT MILLAIRE  
Michel Daigle, Marie-Christine Perreault  
Yves Bourque et GUY NADON

CE SOIR, 2 représentations  
19h et 22h30

Au Théâtre du Manoir St-Castin  
90, Chemin Tour du Lac, Lac-Beauport, Québec

du mardi au vendredi, 20h30, samedi à 19h et 22h30  
au Théâtre, au Grand Théâtre de Québec  
et dans les magasins JATO participants.

Informations et réservations: 849-4277

GRAND THEATRE DE QUEBEC

## LA CHANSONNERIE

CE SOIR et DIMANCHE: 21h. — 5\$  
SUZANNE JACOB. Une grande écrivaine mais aussi une grande chanteuse. "Elle nous fait passer deux heures inoubliables."  
DIANE GRENIER, interprète. Finaliste du concours "Québec en chansons".

Théâtre Petit Champlain  
68, Petit-Champlain

En collaboration avec le Festival d'été de Québec

## CE SOIR

21h: PAUL LOUKA  
23h: ANNA PRUCNAL  
01h: RICHARD MARTIN  
dans "LA MÉTHODE"  
(texte inédit de Léo Ferré)

Dimanche et lundi 13 et 14 juillet à 20h30

## RICHARD MARTIN

dans "LA MÉTHODE"  
(texte inédit de Léo Ferré)

Du 15 au 20 juillet à 21h

# L'OS

L'ORCHESTRE SYMPATHIQUE

Réservations (après 13h): 692-3094

LE THEATRE D'ETE DU LAC DELAGE présente

## "SMOKING POUR CAPRI"

Une comédie de Guy Fournier  
auteur de "Jamais deux sans toi"

En vedette:  
MONIQUE LEPAGE  
GEORGES GROULX

Réservations et informations:  
848-3076

Billets en vente:  
Grand Théâtre de Québec,  
Jato et Boutique Sépale,  
La Galerie d'Art Fleur de Lys  
et la Boutique Pierre  
Robitaille à Fleur de Lys.

CE SOIR  
2 représentations

(ANN.)

"REMUE-MENAGES" AU THEATRE BEAUMONT ST-MICHEL

Billets en vente au Grand Théâtre de Québec et dans les centres d'alimentation Jato de Sainte-Foy, Neufchâtel, Limoilou et Villeneuve. Pour renseignements: 884-2839. Après le théâtre, Pierre Thériault vous attend en musique et en chansons au "CABARET" du Théâtre.

III ANNEE DU PLUS GRAND FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ ET DE BLUES JAMAIS REALISE AU CANADA

Plus de 60 artistes et une dizaine de grands noms légendaires du Blues et du Jazz seront présents en chair et en os pendant 4 jours

17 JUILLET - 20 h  
Les Grande Rois du Mississippi Blues  
Ta Mahal, Corry, Terry et Brownie McGhee, Louisiana Red, Lightnin' Hopkins  
\$6.50, \$10.50, \$13.50, \$15.50

18 JUILLET - 20h  
Nina Simone  
\$6.50, \$10.50, \$13.50, \$15.00

19 JUILLET - 20h  
Soirée de Blues et de Boogie-Shaker  
Willie Dixon, "Big Mama" Thornton et the Chicago Ma  
\$6.50, \$10.50, \$13.50, \$15.50

20 JUILLET, 20h - Les Géants du jazz  
Corry Mulligan Quartet, Woody Herman et the Young Thundering Herd  
\$6.50, \$10.50, \$13.50, \$15.00

15% REDUCTION pour 4 concerts

MONTREAL JULY 17-18-19-20  
3e FESTIVAL JAZZ BLUES

## domaine forget

ST-IRÉNÉE, CTÉ CHARLEVOIX

Samedi 12 juillet MARCEL SAINT-JACQUES flûte MARIE PICARD clarinette MICHELE GINGRAS cor LISETTE BRIERE, piano	Mercredi 16 juillet JEAN-FRANCOIS RIVEST violon baroque et SHELLEY KATZ clavecin	Vendredi 18 juillet MARIE-DANIELLE PARENT soprano et LISETTE BRIERE piano	Samedi 19 juillet NORBERT KRAFT guitare
--	---	--	---

Tous les concerts ont lieu à 20h30 dans la Grande Salle du Domaine

Entrée: \$5  
Etudiants: \$3

# FERMETURE

le dimanche 13 juillet

## LES PLAINES D'ABRAHAM

(derrière le Manège militaire)

19h.

# GRAND SPECTACLE DE CLÔTURE:

"C'est autour du monde"  
avec artistes africains, européens et québécois

- Daniel Lavoie
- Paul Piché
- Michel Séguin et ses amis

13e FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC

**C'EST AU TOUR DU MONDE**